*Diccionario*

Actividad 4: enero 2016

# características

Descripción:

Nuestro proyecto “A wonderful world around us” necesita de un diccionario para utilizar como guía durante nuestros viajes. Cada centro va a preparar un diccionario con los estudiantes, en la primera y segunda lengua extranjera que se estudian en el Instituto. A continuación cada país: Italia, Inglaterra, España y Austria tendrán que traducir una situación tipica que se presenta cuando se viaja. Las situaciones son cuatro una cada país.

En el Aeropuerto;

En la calle;

En el restaurante;

En casa o hotel;

Los estudiantes tendrán que decir cuáles serán las palabras y las preguntas más utilizadas en estos contextos y tendrán que traducirlas.

Esta actividad se puede llevar a cabo con una clase, o con varias.

Objetivos del proyecto:

1. Ser capaz de individualizar las palabras importantes (léxico), y las preguntas que se tienen que poner al interlocutor manifestando actitudes de respeto.
2. Mejorar la comunicación lingüística con hablantes de una o más lenguas extranjeras en contextos reales.
3. Usar las TIC y otros recursos de manera autónoma para buscar, analizar, sintetizar y presentar información.
4. Transferir, aprender y aplicar prácticas de enseñanza de calidad.
5. Impulsar el diálogo, la toma de decisiones individual o conjunta.

Contenidos interdisciplinares::

* **Segundas lenguas:**
  + Describir situaciones y conocer palabras adecuadas
  + Aprender a conocer a gente y lugares de otros países.
* **Arte y Educación Tecnológica:**
  + dibujar o realizar con el ordenador la escena del lugar donde se desarrolla el diálogo.
* **Informática y Nuevas Tecnologías:**
* Usar diferentes aplicaciones y manejar el TwinSpace.
* Usar procesadores de texto.
* Digitalizar contenidos.
* **Contenidos interdisciplinares:**
  + Preparar una secuencia didáctica y su puesta en práctica..
  + Organizar ideas y puesta en común..

Temporalización: Unas cinco clases.

# MATERIALeS

Para hacer este mini-proyecto necesitarás:

* Hojas de papel, lápices bolígrafos, rotuladores y sobretodo diccionario para traducir.
* Un ordenador portátil o tableta o en su caso un lápiz de memoria.
* Fantasía para representar la escena.

# TAreas

|  |
| --- |
| **TAREA 1 –¡Nos organizamos!** |

**PREGUNTAS INICIALES:**

*¿Tienes un diccionario en casa?*

*¿ Cómo y cuándo lo vas a usar un diccionario?*

*¿Qué vamos a preguntar en estas situaciones?*

*¿Cuál registro linguístico se tiene que utilizar?*

|  |
| --- |
| **TAREA 2 –Reflexionamos sobre varias posibilidades de hacer una pregunta, utilizando la lengua extranjera para conversar.** |

* Tenemos en cuenta los aspectos fundamentales de nuestro Diccionario. El Diccionario debería subrayar la interculturalidad, la facilidad a pasar de una lengua a otra para resolver situaciones.
* Hablamos en pequeños grupos de nuestras ideas y de cómo realizarlas
* Si es necesario, el/la profe va a ayudar con el léxico
* Se puede buscar la información necesaria sobre el aspecto de un diccionario (como está hecho) en internet o simplemente mirando un diccionario que tenemos en casa.
* Pensando en la cubierta y en el título.
* Se presenta nuestras ideas a toda la clase, antes de empezar a trabajar.

|  |
| --- |
| **TAREA 3 – ¡A dibujar / crear / diseñar!** |

Después de tener las ideas claras, decidimos sobre la técnica, las aplicaciones necesarias y si queremos crear el diccionario trabajando solos o en parejas.

Y... ¡Manos a la obra!

|  |
| --- |
| **TAREA 4 - PRODUCTO** |

Todos los alumnos que trabajan en este proyecto tienen que organizar el trabajo para llegar a un producto final que sirve como auxilio en el momento del viaje. Cada país realizará un mini diccionario contenente la situación traducida en las lenguas objetos de estudio. Al final los cuatro países tendrán que unir todos los cuatro mini diccionario e hacer un diccionario único que se pondrá llamar DICCIONARIO “A wonderfull world around us”

|  |
| --- |
| **TAREA 5 – ¡Usamos el TwinSpace!** |

Después de haber hecho el mini diccionario, cada centro los sube a nuestro TwinSpace.

|  |
| --- |
| **TAREA 6 – Fecha límite: 30 de enero 2016** |

**TAREA 7 – Actividad adicional.**

Esta actividad se realiza principalmente para ayudarnos cuando vamos a visitar a nuestros amigos partenrs pero se trata de un trabajo hecho por los estudiantes de cada Instituto, y por eso se puede pensar en hacer varias copias y darlas a los alumnos como ayuda o presentarlo como guía de viaje a nuestros ayuntamiento, o a la oficina de turismo como auxilio a los turistas que visitan a nuestra ciudad.

|  |
| --- |
| **TASK 8 – Evaluación y diario** |

**8.1. Para el alumnado:**

**a. Mi diario:** *Los estudiantes escribirán un párrafo reflexionando sobre su proceso de aprendizaje:*

¿Cómo te has sentido realizando esta actividad? ¿Qué has aprendido? ¿Te ha resultado fácil o difícil?

**8.2. Para el profesorado:**

**a. Mi reflexión:** *El profesorado implicado realizará una entrada en el TwinSpace explicando expectativas, proceso y resultados en la actividad. También comenta la evaluación del alumnado (apartado b). El centro coordinador también explica cómo ha preparado la secuencia.*

**b. Evaluación del alumnado:** *Valora los ítems del 0 al 5 (a nivel general):*

1- CONOCER Y VALORAR LA DIVERSIDAD SOCIOCULTURAL MANIFESTANDO ACTITUDES DE RESPETO Y TOLERANCIA:

1.a. El alumnado participante ha mostrado interés y respeto por aspectos socioculturales propios y ajenos.

1.b. Conoce los rasgos más importantes de la sociedad, cultura, historia, geografía y literatura de distintas sociedades.

2- MEJORAR LA COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA CON HABLANTES DE UNA O MÁS LENGUAS EXTRANJERAS EN CONTEXTOS REALES:

2.a. Participa en conversaciones con hablantes de otras lenguas y presentación de informes:

2.b. Compone textos de distintos tipos de forma autónoma (coherencia y cohesión, gramática y vocabulario, limpieza y orden).

2.c. Comprende ideas generales e información específica en textos orales y escritos.

3- USAR LAS TIC Y OTROS RECURSOS DE FORMA AUTÓNOMA:

3.a. Se comunica con hablantes de lenguas extranjeras a través de las nuevas tecnologías.

3.b. Busca y sintetiza información sobre diferentes temas usando las nuevas tecnologías.

3.c. Realiza presentaciones de informes o tareas usando distintas aplicaciones o programas (contenido, manejo, originalidad).

5- IMPULSAR EL DIÁLOGO, LA TOMA DE DECISIONES INDIVIDUAL O CONJUNTA

5.a. Establece relaciones de trabajo y de convivencia positivas.

5.b. Participa en el desarrollo de tareas.

6- FOMENTAR LA CREATIVIDAD:

6.a. Planifica las tareas y el producto final.

6.b. Participa en la elaboración del producto final.